

Три языка Lingvo 11

Базовая версия Lingvo 11 для Украины — это «треугольник», связавший русский, украинский и английский языки

Долгожданная одиннадцатая версия знаменитого словаря Lingvo наконец-то вышла. В Украине она будет продаваться в двух вариантах: «Три языка» и «Многоязычная».

Версия «**АВВУ Lingvo 11 Три языка**» сделана с учетом специфики нашей страны, а именно ее двуязычности. Как показывают исследования, проведенные компанией АВВУ, чаще всего отечественному пользователю приходится переводить с/на украинский, русский или английский. Поэтому сокращенная версия Lingvo 11 для Украины поддерживает именно эти языки. При настройке интерфейса есть возможность выбрать наиболее близкий пользователю языковой вариант.

Как и следовало ожидать, в одиннадцатой версии ощутимо расширилась словарная база — в частности, для англо-русско-английского направления перевода она увеличилась примерно в полтора раза. «Репертуар» словарей тоже пополнился: в нем появился толковый словарь русского языка и еще десять англо-русских и русско-английских словарей, так что общее число словарей в «Трех языках» достигло пятидесяти.

В основную версию «**АВВУ Lingvo 11 Многоязычная**», появление которой ожидается до конца этого года, кроме упомянутых выше, вошли словари для перевода с немецкого, французского, итальянского, испанского, китайского, турецкого и татарского языков, составленные авторитетными лексикографами, а также словарь латинских крылатых выражений. Всего в многоязычном Lingvo 11 насчитывается 113 словарей общей и специализированной лексики.

Полный список словарей, поставляемых на компакт-диске Lingvo 11, представлен на сайте www.lingvo.ru; кроме того, на сайте Ассоциации лексикографов Lingvo (www.lingvoda.ru) размещено более полутора сотен словарей, доступных для бесплатной загрузки.

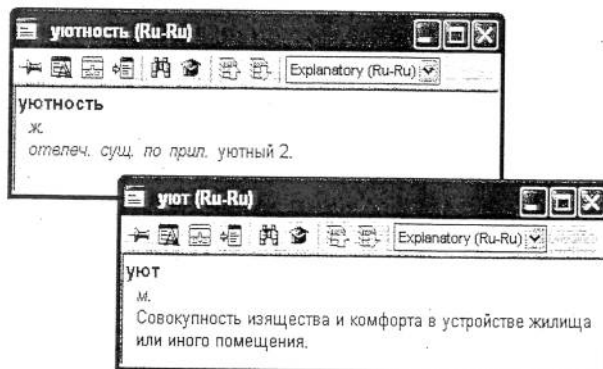
Из дополнительных функций программы стоит отметить пословный перевод фраз, показ ударений и возможность установки на смартфоны.

Пословный перевод фразы заключается в том, что пользователь, выделив в документе фразу или целое

предложение и нажав обычную комбинацию клавиш, вызывающую открытие словарной статьи Lingvo — <Ctrl+Ins+Ins> — видит на экране карточку с переводами всех слов, вошедших в выделенный фрагмент (для перевода используются активные словари). Если этой информации окажется мало для понимания смысла фразы, пользователь может открыть отдельную словарную карточку для каждого слова, с перечислением всех его значений, транскрипцией, примерами употребления и произношения.

Для более полного представления о произношении слов в словарных статьях расставлены ударения. Гласная, на которую падает ударение, выделяется цветом. Ударения проставлены в следующих словарях АВВУ Lingvo: русско-украинский и украинско-русский словари, толковый словарь русского языка, немецкие словари общей и активной лексики, автомобильный словарь, большой итальянско-русский словарь, русско-испанский словарь общей лексики и словарь современного словоупотребления. При создании собственных словарей пользователь также может выделять ударные гласные.

В обучающем блоке АВВУ Lingvo Tutor появилось шесть новых тем — «погода», «собеседование», «в гостинице», «предметы сервировки в ресторане», «туризм», «одежда» и «покупки». Изменился и интерфейс: теперь пользователь может выбрать день недели и время для занятий, а также периодичность уроков. Словарные карточки экспортируются в Microsoft Excel и в формат CSV системы управления учебным процессом Microsoft Class Server.



В Lingvo 11 появилась расстановка ударений